

広 報



きかい

No. 520

10

平成 22 年
(2010 年)



the most beautiful
villages
in japan

喜界町は「日本で最も美しい村」
連合に加盟しています。

県 下 統 一



表紙説明

人口8千余の喜界島で“挙兵”し、奄美群島を平定した喜界クラブは、そのまま本土へと攻め登った。初陣で60万県都の陥落に成功すると、破竹の快進撃。ついには薩摩170万を制覇した。

この快挙は、嶺新一監督をはじめ、選手の奮闘はもちろん、その家族や仲間、関係者、鹿児島喜界会などの、物心両面の支えがあったからこそ。どれかがひとつでも欠ければ、成しえなかったかもしれない。

まさしくシママッチュの勝利である。(8・9・10ページに関連記事)

- P 2 平成21年度歳入歳出決算報告
- P 4 シマの話その1 (美沢将シリーズ最終戦 他)
- P 7 国勢調査の回答はお済でしょうか?
- P 8 喜界クラブ 県体野球優勝!
- P 14 シマの話その3 (シマユミタ調査団来島 他)
- P 15 喜界歌壇・戸籍の窓
- P 16 島に咲く花

平成21年度喜界町歳入歳出決算

(一般会計及び特別会計)

町議会平成22年第3回定例会(9月議会)最終本会議が9月24日に開催され、平成21年度の一般会計および特別会計の決算が承認された。
本町財政の健全度は、県内自治体の中では上位にあるが、全国的には財政力指数や経常収支比率などの指標からみると、厳しい状況に在る。

そのなかで、必要な各種事業の実施と同時に、継続的な行財政改革にも取り組んだ。その結果、平成21年度の実質収支は一般会計で約1億3千万円の黒字となった。
ここで、21年度の歳入歳出決算をお知らせする。

実質収支は1億超の黒字確保

平成21年度の歳入総額は、一般会計と特別会計の連結で約103億4,738万円となり、前年から約3億円の増となった。一方、歳出総額も約101億3,431万円となり、対前年比で約3億円強の増となった。

一般会計でみると、歳入総額62億2,468万円。町税は5億6,559万円で、使用料や財産収入などを合わせた自主

財源は9億2,269万円であった。収入に占める自主財源の割合は14.8%。
歳出総額は、60億704万3千円で約1億5千万円の増。微増の主な要因は、国による景気対策事業の地域活性化交付金による道路・公営住宅・学校施設改修や農業振興事業など。
翌年へ繰り越すべき財源を差し引いた実質収支は、

平成21年度歳入歳出決算額

(単位：千円)

内	訳	収入済額	支出済額	差引残額
決算	総額	10,347,381	10,134,316	213,065
一般	会計	6,224,689	6,070,433	154,256
特別	会計	4,122,692	4,063,883	58,809
	国民健康保険(事業勘定)	1,241,507	1,240,813	694
	国民健康保険(直診勘定)	82,620	82,620	0
	老人保健事業	5,571	5,213	358
	介護保険事業	849,362	796,981	52,381
	後期高齢者医療事業	87,798	87,095	703
	老人福祉施設事業	404,906	400,960	3,946
	屠畜場事業	2,088	2,088	0
	簡易水道事業	895,880	895,153	727
	農業集落排水事業	84,422	84,422	0
	公共下水道事業	468,538	468,538	0

財政健全化判断比率など

■喜界町財政健全化判断比率

(単位：%)

年度	実質赤字比率	連結実質赤字比率	実質公債費比率	将来負担比率
19	—	—	11.80	101.80
20	—	—	11.70	103.90
21	—	—	12.00	91.30
早期健全化基準	15.00	20.00	25.00	350.00
財政再生基準	20.00	40.00	35.00	—

■21年度財政健全化判断比率(近隣市町村別) (単位：%)

市町村名	健全化判断指標	実質公債費比率	将来負担比率
喜界町		12.0	90.3
奄美市		15.7	119.2
龍郷町		13.7	73.8
大和村		18.7	94.7
宇検村		19.2	95.1
瀬戸内町		18.4	133.6
徳之島町		17.2	125.3
天城町		16.5	131.9
伊仙町		14.7	170.7
和泊町		15.5	147.2
知名町		18.6	159.1
与論町		15.0	108.6

◆将来負担比率 収入に対し、将来にわたり返済しなければならない借金の割合。350%を超えると危険水準。

■各財政指数

(決算統計より・単位：%)

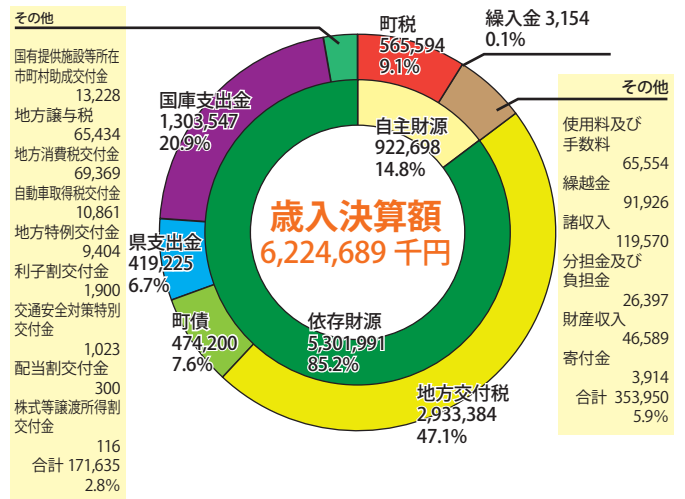
年度	財政力指数	実質収支比率	経常収支比率	公債費比率	起債制限比率
14	0.16	2.2	89.4	14.0	11.3
15	0.16	1.9	88.9	14.7	10.9
16	0.16	0.7	89.0	12.4	10.1
17	0.17	2.8	89.5	12.2	10.3
18	0.18	3.0	86.5	11.2	9.2
19	0.18	3.5	86.7	9.9	8.6
20	0.18	3.9	90.7	8.8	7.7
21	0.18	3.6	89.2	—	—
標準値	1に近いほど良い	3~5%程度が望ましい	70~80%程度が標準的	15%以上注意 20%以上危険	15%以上注意

一般会計の収支状況（決算書より）

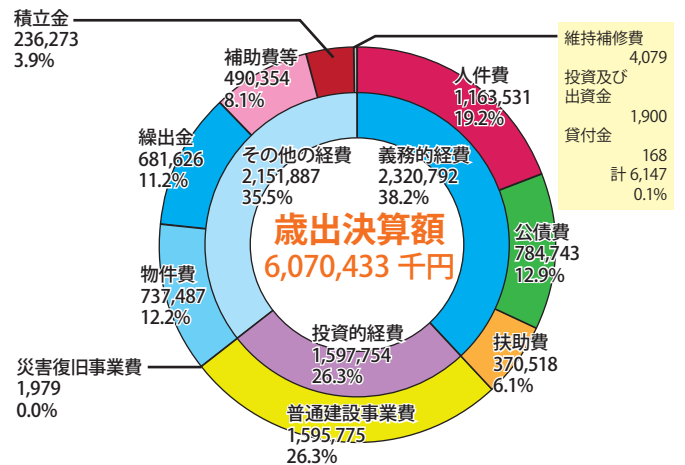
（単位：千円）

区分	年度	H 2 0	H 2 1
歳入総額	A	6,084,581	6,224,689
歳出総額	B	5,922,655	6,070,433
形式収支額(A-B)	C	161,926	154,256
翌年度への繰越	D	25,924	21,718
実質収支(C-D)	E	① 136,002	② 132,538
単年度収支②-①	F	20,291	△ 3,464
積立金	G	78,064	101,783
繰上償還金	H	0	0
積立金取崩し額	I	0	0
実質単年度収支(F+G+H-I)		98,355	98,319

平成 21 年度歳入決算額



平成 21 年度歳出決算額



◆平成 21 年度末地方債（借金）

昨年度は新たに 4 億 7 4 2 0 万円を借り入れ、7 億 8 4 5 0 万円を返済した。
起債残高は 7 2 億 3 5 4 2 万円。（一般会計）

◆平成 21 年度末基金（貯金）

昨年度は 2 億 2 7 8 6 万円を積立て、取り崩しはなく、基金残高は 2 1 億 3 4 9 6 万円となった。
（特別会計を含む）

◆町債
町が財源不足を補うため長期にわたり借り入れる借入金（一

◆経常収支比率
経常的経費（人件費、物件費、扶助費、公債費、補助費などのうち臨時的なもの除いた経費）のために、経常一般財源（町税、地方交付税、地方譲与税の使途が特定されないもの）がどれだけ充当されたかを示す比率をパーセントで表したもので、比率が低いほど財政構造は弾力性がある。

◆実質公債費比率
自治体収入に対する借金返済額の比率を示す。子会社や関連企業の決算も含める企業の連結決算のように、特別会計への繰出金も含まれる。18%を超える

と、起債の際には県の許可が必要となる。
財政の健全度を測る上で最も重要な指標である。

◆主な財政用語
自治体収入に対する借金返済額の比率を示す。子会社や関連企業の決算も含める企業の連結決算のように、特別会計への繰出金も含まれる。18%を超える

と、起債の際には県の許可が必要となる。
財政の健全度を測る上で最も重要な指標である。

また、特別会計を含めた借金返済額の割合を示す実質公債費比率は 12・0%となり、対前年比で 0・3 ポイント増となった。

1 億 3、2 5 3 万円の黒字となった。（特別会計は別表参照）
経常収支比率は 89・2%と前年より 0・9 ポイント改善された。

また、特別会計を含めた借金返済額の割合を示す実質公債費比率は 12・0%となり、対前年比で 0・3 ポイント増となった。

◆公債費
町債の返済費。

◆繰出金
特別会計の歳入不足のため一般会計から出した額（諸支出金）。

◆将来負担比率
収入に対し、将来にわたり返済しなければならぬ借金の割合。350%を超えると危険水準。

◆実質収支比率
標準財政規模に対する実質収支額の割合で示される。実質収支が黒字の場合は正の数、赤字の場合は負の数で表される。

◆地方交付税
全国どの自治体に住んでも一定水準の行政サービスが受けられるよう、所得税、法人税、酒税、消費税、たばこ税といった国税の一定割合を財源として、国が一定基準により町に交付するものである。



眼光鋭く相手投手を見つめる美沢



美沢、最終戦を猛打賞締め!!

心はすでに来シーズンへ、その決意を語る

埼玉西武ライオンズ(2軍)のイースタンリーグ最終戦(東北楽天戦)が9月23日、西武第二球場(埼玉県所沢市)であり、美沢将(喜界高校卒、上嘉鉄出身)の3安打猛打賞の活躍などで、西武が6対5で勝利した。

9番二塁手で先発した美沢は、遊ゴロ、右前打中前打とし、5対5同点の8回裏には左前へ運び、勝ち越しのホームを踏んだ。5回からは三塁を守り、内野はどこでも守れる器用さもみせ、観客席からは「いい選手だ」「ラッキーボーイ!」などの声援が飛んだ。

ケガに苦しんだプロ一年目の最終戦を、勝利に貢献する4打数3安打の固め打ちで締め、有終の美を飾った。

そのケガとは、開幕か

ら順調に先発出場を続ける中、4月27日の試合中に起きた自打球による足の骨折。かなりの重傷で、ベンチから3カ月半も外れ、選出されていた7月のフレッシュオールスターゲームも辞退を余儀なくされた。美沢は「ずっと野球がしたくて悔しい毎日だったが、闘争心だけは持ち続けた」と振り返る。それでも「打撃も守備も少しずつ自分の形が見えてきた」と、逆境をバネに復帰直後には、自ら快気の祝砲となるホームランを放つなど、しり上がりに調子を取り戻した。

ケガで規定打席に達しなかった今シーズンを美沢は「体力よりも技術に不安を感じて守備力向上を課題にやっていたが、何も仕事ができなかった」と話し、2年目に向けて

は「バントなどのチームプレーやベンチの細かい指示にも確実に応える技術をもつたい」と意気込んだ。さらに「来年は2軍で結果を残し、上(一軍)に行きたい」と

決意した。

また、「ケガをした時に、たくさん電話や励ましの言葉をいただいたりうれしかった」とシマツチュへの感謝も忘れなかった。埼玉西武ライオンズの背番号「4」が、西武ドーム(一軍の本拠地)で活躍する日も近い。

(写真・文、高橋伸弥)



走攻守すべてに理想形を目指している

抽選で4人の方に、美沢将選手のサイン色紙を差し上げます。

ご希望の方は、ハガキに住所・氏名を明記の上、下記までご郵送ください。メールでも受け付けます。

(平成22年10月29日必着)

〒891-6292 (この郵便番号で住所省略可)

喜界町役場 広報きかい係宛

メールの場合はこちら… koho@town.kikai.lg.jp

「お客の反応が一番の教材」 喜高生が実地販売でノウハウ学ぶ

喜界高等学校商業科3年の生徒らはこのほど、町内のスーパーで販売実習をした。

この実習は授業の一環で、同校商業科主任の後野勝広教諭はその目的を「どこに出店すればよいかなどの市場調査から、仕入れ、値段設定、収支計算など、一連の作業を生徒自らがやり、3年間の集大成として実際に現場で学んでもらうこと」と説明し、「直に手売りして、客の反応を肌で感じるのが何より。この経験を活かして、いつかは起業者が生まれれば」と期待する。

実習は曜日ごとに、『Aコープ』と『ふくり』から提供された駐車場の一角で午後1時半から3時半まで行われ、味噌や梅干などの食料品を販売した。生徒らは「いらっしゃいませ」「ひとついいですか」などと威勢のいい声を張り上げていた。

販売実習の感想を萩原美香さんは「はじめは大きな

声を出すことに抵抗があったが、今は楽しい。再び来たお客さんから『おいしかったよ』などといってもらえるのがうれしい」と話した。

「たった2時間でも結構売れる」という後野教諭は「売上金でレジを購入して実習で活用し、加えて就職に有利な『レジ検定』の合格も目指したい」と話した。



お買い上げありがとうございます!



世界にひとつだけのアクセサリ

～ヤクゲー細工～



多彩な製品ラインナップ

たべてもおいしい夜光貝（ヤクゲー）などの殻を再利用して島をアピールしようと、工房夢ひろば（三浦輝久代表）はこのほど、町

農産物加工センターなどでアクセサリを展示販売している。

アクセサリはすべて三浦さんの手作りで、ネックレスや携帯電話ストラップ、帯留、根付（帯に小物入れを下げる時の留め具）など幅広い。また、タカラガイ（シルスビー）も利用している。

古くから夜光貝の殻は螺鈿（らでん）細工として琥珀（こはく）や鼈甲（べっこう）と並び漆器などの伝統工芸品（武具や家具、建築物の装飾）に用いられ、東大寺正倉院や中尊寺金色堂などで有名。

三浦さんも相当なこだわりをみせながら「12の工程があり小さな製品でも時間がかかる。難儀ばかりでおすすめできない仕事だが、これで島をアピールしたい」と話し、「削り方、磨き方で表情が変わり、どれも世界にひとつ。他島の製品にも負けない自負がある」と胸を張った。

望郷の念を記録に変えて・・・奥田さんが佐手久方言集『望郷』を発行

佐手久出身の奥田八十三さんはこのほど、以前発行した『故郷方言集』の続編として『望郷』（CD付き）を発行した。

これは、奥田さんが手書きしたもの、出版社は使わずに自ら印刷と表装を手がけたもので、写真は友人らに提供をおおいだという。

内容は佐手久ユムイタを中心に、文法と音韻（発音）解説、単語集、本田徹夫氏が喜界島兇徒聚集事件（明治中頃にあった鹿兒島の商社と島

民による黒糖取引にかかるとの乱。警察、裁判沙汰になった）を題材にした小説『喜界島騒動記』を引用しての用例集、島唄の歌詞の解説など、多岐

にわたっている。また、活字表現するところができない発音を記録したCDも付録してある。



『望郷』続佐手久編（非売品）

域の文化風俗の源泉となるもので、政治経済、思想、心情、知恵、さらには先人たちの教訓が込められている。島を離れて幾星霜、望郷の念で故郷の方言を形あるものにしたかった」と想いを込めた。

藤山さんが三連覇の偉業!! 新極真会ドリームカップ空手

骨髄バンクへの寄付を目的とする空手ドリームカップ2010（全世界空手道連盟新極真会主催）がこのほど、東京体育館（渋谷区）であり、2年前に初優勝した藤山茂樹さん（手久津久本誌平成20年9月号参照）が見事に3連覇を成し遂げた。

藤山さんは、今年1月に右ふくらはぎの筋肉を断裂して出場断念寸前に追い込まれたが、漢方医として名高い前川秀幸医師（湾）の適切な治療により、完治には至らなかったものの、何とか出場にこぎ着けた。

そんな藤山さんは周囲が不安視する中、連覇中のシニア45歳以上50歳未満重量級に出場。右足をかばいながらケガ再発の不安ともたかかった。

前川医師や家族からは「無理に優勝を狙わなくていい」と言われたというが、道場生に「常に全力を尽くせ」と指導する立场上、「腕や足が折れてもまたかいか抜く覚悟だった」と振り返る。

胴着を血に染められて、もうろうとする意識の中、在京のシマツチュや福岡支部道場の大声援をバックに前へ前へと攻め続けた藤山

さんは辛くも勝利を重ね、3連覇の偉業を見事に果たした。

表彰式では緑健児代表（元極真空手世界チャンピオン）から「3連覇おめでとう」と祝福の声をかけられ、男泣きしたという。

同大会は、全部門で350人を超える他流派選手と百人を超える外国人選手も参加するなど年々出場者が増加し、2年後からは国際大会に昇格するという。ケガによりフットワークが使えず190センチ近い大型選手にメッタ打ちにされ、今も通院中という藤山さんは「来年はもちろん、2年後の国際大会は『日の丸』と新極真会の看板を背負って勝利する」と意を決した。



加藤町長に3連覇を報告する藤山さん（左）

喜界町国民健康保険加入者の皆様へ (脳ドック検査費用助成のお知らせ)



暮らしのインフォメーション

今年度から新たに脳ドック助成制度（10,000円）ができました！

助成等の内容は下記のとおりです。

わが国の死亡原因で、悪性新生物（がん）、心筋梗塞につづく脳の病気は、あなどることができません。脳の病気の早期発見や予防を目的とした「脳ドック」は、注目を浴びています。少しでも自覚症状のある方は、まずは検診を受診しましょう！

1. 助成対象者（次の条件をすべて満たしている方）

- ・喜界町国民健康保険に加入している。
- ・4月1日現在で40から74歳まで（65歳以上の後期高齢者医療該当者は除く）・前年度国保税を完納している。
- ・前年度助成を受けていない。
- ・脳疾患で治療中ではない。
- ・ペースメーカーを装着していない。
- ・閉所恐怖症など狭いところが苦手でない

※現在の病状、過去病歴、手術の内容などで医療機関の判断から助成できない場合もありますのでご了承ください。

2. 助成額（町）

10,000円（1人につき）

（検査機関は問いませんので、検査前に申請されてください）

3. 定員

20人（先着順）

4. 申請方法

申請は保健福祉課窓口にて印鑑・保険証を持参ください。



お問い合わせ先

喜界町保健福祉課国保係 ☎65-1111（内線36）

無料法律相談室開催のご案内

問題やトラブルを抱えているものの「こんな相談恥ずかしくてできない」など、法律相談するべきかどうかでお悩みの方、弁護士による適切なアドバイスが受けられる無料法律相談が左記のとおり開催されます。

この機会には是非ご利用ください。お待ちしております。

●主催者

よつば法律事務所（大阪）

●開催日

平成22年11月29日（月）

●内容

（講演会） 9時～10時
（法律相談） 10時～13時

●場所

役場コミュニティホール

【問い合わせ】

役場住民課戸籍係

☎65-1111（内線31）



国勢調査へのご回答はお済みでしょうか

ご回答の期限が過ぎています。調査票への記入、提出をお願いします。

- 国勢調査は、平成22年10月1日現在、日本に住んでいるすべての人および世帯が対象です。
 - 記入いただいた調査票は、封筒に入れて封をした上で調査員に渡してください。
 - 平成22年国勢調査は、我が国が本格的な人口減少社会となつて実施する最初の国勢調査で、日本の未来を考えるために欠くことのできない最新の人口・世帯の実態を明らかにする重要な調査です。
 - 調査結果は、さまざまな法令で使われるほか、社会福祉、雇用対策、生活環境の整備など、私たちの暮らしのために役立てられます。
 - 調査員をはじめとする国勢調査に従事する者には、統計法によって、個人情報保護するための厳格な守秘義務が課せられています。
 - 国勢調査は、統計法によって、調査票に記入して提出することの報告義務が定められています。
- ※回答がお済みでない場合や、万一、調査票が届いていない場合は、役場企画課にご連絡ください。



封筒に入れる前に、調査票の記入に誤りがないか、確認をお願いします。

■国勢調査コールセンター
設置期間：平成22年10月31日まで
受付時間：午前8時～午後9時
(土・日・祝日も利用できます)

【電話】 0570-01-2010
※全国どこからでも市内通話料金でご利用になれます。
【PHS・一部のIP電話】 03-6738-6677
※ PHS、一部 IP 電話の場合、所定の料金となります。



総務省・鹿児島県・喜界町

「野球の島喜界」を証明

チームワークでつかんだ栄光
並みいる強豪退け25年越しの悲願達成
優勝の一報に島民も歓喜

南日本銀行 鹿兒島放送



無敗のまま表彰式を迎え、国旗降納を見守る喜界クラブナイン

第64回鹿兒島県民体育大会（県体）軟式野球の部が9月18日と19日、県立鴨池球場と鴨池市民球場で行われた。地区大会（郡体）を制し、『商球』チーム以来、25年ぶりに喜界町から大島代表として出場した喜界クラブ（嶺新一監督）は、初戦の鹿兒島に延長で勝利し、準決勝は昨年優勝地区の北薩（出水）、決勝の北薩（川薩）に連勝。喜界の野球チームとして、初めての県体優勝を飾った。

郡体優勝の喜びも束の間、厳しい練習を積んできた喜界クラブ。「やるべきことはやったので地区代表に相応しい試合はできる」と、嶺新一監督率いるナインは大会前日に会場のある鹿兒島市に乗り込んだ。軽めの調整メニューをこなし、気負いすぎることなく決戦の日を迎えた。

2回戦（初戦）対鹿兒島

（18日、県立鴨池球場）

初戦の相手は、60万の人口を抱える県都を勝ち抜いた鹿兒島。新日本石油喜入基地を主体とする強豪で、相手にとつて不足はない。後攻。

嶺監督は「大舞台に萎縮することなく、練習の成果と自分らしさを発揮して、まずは一勝しよう」と檄を飛ばし、選手を送りだした。

大事な初戦の先発はチームを支え続けたエース中島。

1回表、緊張から守備陣は硬さがとれずミスが相次ぎ、やらずもがなの先制点を献上。攻めてもチームの要、四番で主将の辻崎が負傷でベンチに下がり、「さすが鹿兒島代表」と思わせる好投手と好守備陣にも阻まれて得点できず、1点が重くのしかかる。

ようやく5回裏、志立が左中間へ2塁打を放つと、榮山がしぶとくセンター前にはじ



最後においしい所を持っていった野間弘（左）

き返し、振り出しに戻した。守つては4回から野間貴6回からは相良を投入して相手打線を抑えるも、重苦しい雰囲気のまま7回を終え、特別延長戦（無死満塁で再開）へと勝負は持ちこされた。

8回表、内野ゴロの間に1点を失うが相良は後続をシャットアウト。特別延長戦では「万々歳」といえる最少失点に抑えた。その裏の攻撃、先頭打者は人一倍の練習量を誇り、郡体では獅子奮迅の活躍をみせた野間弘。この試合でも4回に2塁打を打ち好調を維持している。果たして野間弘が叩いた打球は右中間を深々と切り裂き、「サヨナラ」を告げる劇打となった。

鹿兒島
1 0 0 0 0 0 0 1
0 0 0 0 1 0 0 2x
3 2
大島（喜界）

待望の同点打を放った榮山

大会前に同窓生（S61年生）の志立と「2人で一点とろう」と約束した。言葉どおり志立がつくったチャンスに「ここしかない」と思つて外のスライダーを振り抜いた。

準決勝 対北薩（出水）

（19日、県立鴨池球場）

前日の激戦を制したナインは、鹿兒島市内の病院で理学療法士として勤務する光悠作さん（湾出身）のマツサージも受けてリラックス。しかし北薩（出水）は前回優勝地区の強敵。先攻。

先発は仕事の都合で今大会に出場できなかった正捕手・堀の穴埋めに、郡体後に招集された野間貴。

序盤はたがいに攻め手を欠いたが3回表、加島、野間貴の連打と坂元が死球をもらい無死満塁とし、横山健が相手エラーを誘い先制。

その裏、連打と四球で満塁とされ、内野ゴロの間に同点を許す。なおもピンチが続くが野間貴は落ち着いて「伝家の宝刀」ツーシームで相手4



一人で投げ抜いた野間貴
「決勝戦に向けて中島・相良を温存できた」

番を空振三振に斬って取り、1失点に抑えた。
5回表、「日頃はスベってても大舞台ではスベらない男」野間弘が右中間へ大3塁打を放つと、この試合は捕手として随所にファインプレーをみせる横山健がふたたび相手のミスを誘い、野間弘は勝ち越しのホームを踏んだ。

さらに7回表、すべての練習に皆勤し、ベテランとしてチームを引っ張る横山健が四球を選ぶ。相手バッテリエラーの間に闘志あふれるヘッドスライディングをみせて2塁を陥れ、野間貴の外野フライでは3塁へタッチアップ。送球が自身に当たりファールゾーンに転がると、迷わず本塁へ突入。ノーヒットで貴重なお追加点を挙げた。
7回裏、四球とヒットなどで1死1・3塁のピンチを招

き、ミスもあつて1点を奪われるも、野間貴は後続を断ち2失点完投。結果的に7回の横山健の激走が、大きく勝利に貢献。野間兄弟と横山兄弟の活躍が光った。

大島 (喜界)

0 0 1 0 1 0 1
0 0 1 0 0 0 1 2 3

川薩 (出水)

弟・健太とあわせ3度も得点に結びつく相手ミスを誘い、鴨池球場に潜む魔物を味方に付けた横山健

次の塁と勝利を目指し懸命に走った。実際は一杯いっばいだったが、まだまだ足は衰えていないと自信を持った。

決勝戦 対北薩 (川薩)
(19日、県立鴨池球場)

いよいよ決勝。相手は日置始良、熊毛を連破した北薩(川薩、薩摩川内市)。後攻。チーム結成からここまでの集大成となる試合の先発は、やはりエース中島。

初回はたがいに三者凡退の静かな立ち上がりだったが2回表、相手先頭打者に3塁打を許し、直後にセンター前に打たれ先制される。なおもヒットやエラーで無死2・3塁とされピンチは広がり、続



チームを救った横山健のファインプレー

く相手打者の打球は痛烈なサードへのライナー。「やられた」と誰もが覚悟した瞬間、横山健がジャンプ一番、横っ飛びでキャッチする超ファインプレー。そのまま三塁を離れていたランナーより早くベースをタッチしダブルプレーを完成し、喜界応援団からは割れんばかりの歓声が響いた。立ち直った中島は後続を断ち、3回表も三者凡退に抑えゲームをつくり、相手に傾きかけた流れをくい止めた。

早く追いつきたい喜界は4回裏、加島が粘りに粘って歩く。ここで打席に立ったのは6番志立。ワンストライク・ノーボールから2球目のシュートを叩くと、ボールは勝利への懸け橋となる弧を描きながら空高く舞い上がり、ベンチと応援団の「はいれ!はいれ!!」の大合唱にも押さ



ホームランを放ちスタンドに応える志立

れながら、ライトスタンド上段へ突き刺さった。値千金いや値万金の逆転2ランホームランが飛び出した。

続く5回には初戦のケガでベンチを温めざるを得なかった主将・辻崎が代打で登場。レフト線へ目の覚めるような2塁打を放ち、貴重な追加点をもぎ取った。

4回から登板した相良は無難に相手打線を抑えていたが、最終回に絶体絶命のピンチを招く。四死球とヒットで無死満塁、さらにノーストリートとした。長打で逆転の難局に、内野陣はマウンドに集まり相良に檄を飛ばす。

ここで吹っ切れた相良は、阿修羅の形相となり、肩を怒らせながらマウンドを踏みならす。「打てるものなら打ってみろ」とばかりに右腕を振りおろすと、気迫に押された相手は見逃し三振。続く打者

も、捕手竹下が荒れる剛球を「絶対に後逸しない」とばかりに体を張って前に落としながら、三振。

そしてあとひとり。相良の全身全霊を込めたストリートに相手バットは空を切り、圧巻の三者連続三振。「ゲームセット」の球審のコールを、ナインは勝利の雄叫びでかき消しながらマウンドに駆け寄り、抱き合つて喜びを爆発させる。大応援団も肩を抱き合い狂喜乱舞し、スタンドを揺らした。

北薩 (川薩)

0 1 0 0 0 0 0
0 0 0 2 1 0 x 3 1

大島 (喜界)

殊勲の逆転2ランの志立

好球必打だけを考えていた無心のホームラン。榮山と「同窓生で打とう」と誓っていたので、実現できてうれしい。

優勝を振り返って

辻崎智徳主将

このチームは何でも言い合つて、たがいに助け合う素晴らしいチーム。主将としては何も思い残すことはない。

(決勝の代打安打を聞かれ) 初戦に負傷してチームに迷惑をかけたが、決勝前に監督から「(代打が) あるぞ」と言われていたので準備はでき

(次ページへつづく)

ていた。主将として最低限の仕事ができた。

嶺新一監督

優勝できるメンバードと思ったが、まさか本当に実現できるとは。選手自ら色んな役割を果たし、皆さんの応援があつて優勝できた。今は選手と応援して下さった皆さんへの感謝しかない。

祝福の声

全試合でフェンスに張り付き選手を鼓舞しつづけた横山竜の妻、梨香さん

選手の奥さん仲間と千羽鶴ならぬ三〇二四羽の「鶴文字」を3週間かけてつくり、健闘の願いを込めた。全試合ハラハラしどおしだったが、最高の結果が残せて何より。

2試合で好投した相良の母、真佐代さん

最終回の息子の表情をみて驚いた。以前ならあの場面ではくずれていたかも。社会にでて揉まれたお陰でたくましくなったのでは。みんなのチームワークに感動。

準決勝スタメン 最終回の安打などで活躍した坂元の父、小高喜代美さん

息子が出場するので同窓生たちと誘い合い観戦した。ドラマチックな展開の中で優勝し、うれしく、選手たちを誇りに思う。

町軟式野球連盟嶺田一成会長

連盟発足35年を迎えるにあたり県体優勝し感無量。島の野球は昭和30(40年代)に中学生が黄金期を迎えたが、当時の野球少年が成人しても野球を愛し、発展に貢献してきたから今がある。

嶺監督はじめ選手たちに、心から敬意を表したい。

* * *

9月21日火曜日、早朝の湾港は凱旋するナインらを出迎える関係者など



選手たちの健闘を見守った鶴文字

栄光の喜界クラブナイン (カッコ内は背番号)

主将 辻崎 智徳 (10)	坂元 博士 (28)	志立 直樹 (19)
大山 静也 (8)	中島 剛 (18)	榮山 良樹 (1)
加島 欽哉 (22)	横山 健太 (7)	竹下 昇 (9)
横山 竜也 (11)	野間 弘也 (23)	監督 嶺 新一 (30)
堀 倫明 (5)	野間 貴也 (5)	
小窪 祐樹 (16)	相良 忠之 (25)	

多くの町民ででにぎわった。10月1日には町軟式野球連盟主催で優勝祝賀会が町内の各野球チームらを集めて、喜界第一ホテルで盛大に行われた。(写真協力：児玉大樹)



シマの話題 その2 Topics in KIKAIJIMA

峰山建設が赤十字表彰



表彰状を伝達される峰山さん(右)

災害時の救援活動や国内外の医療・福祉の支援活動を行う日本赤十字社へ活動資金の寄付を続けたことにより、

峰山建設株式会社(峰山恵一社長)はこのほど、支部長(県知事)感謝状を贈られ、加藤啓雄町長から同社専務の峰山恵喜光さんへ伝達された。

峰山さんは「当社も普段から社会還元を考えており、赤十字の活動にわずかでも貢献できればと寄付をさせていただいている。思いがけず表彰をいただいたが、これを励みに今後とも社会貢献を続けたい」と話した。

大福電設がお年寄り宅で無料電気保守点検

公共施設や高齢者世帯への電気保守点検のボランティア活動を続ける大福電設株式会社(福岡功彦奄美営業所長)はこのほど、高齢者世帯への無料電気保守点検をした。

今回は滝川集落など10集落45世帯を、3人の社員で3日間かけて点検した。

通常の点検作業だけでなく、漏電を引き起こすホコリなどの除去や電球や蛍光灯の交換も無償で行った。

嘉鈍集落の林ヒロ子さんは「年寄り自分ではできないのでありがたい。蛍光灯を3本もただで替えてもらった。年金生活なので助かる」と笑顔で感謝していた。



蛍光灯を点検し掃除する社員

国民年金だより



暮らしのインフォメーション

国民年金の「確定申告・税控除」についてのお知らせです。

「社会保険料（国民年金保険料）控除証明書」が発行されます — 年末調整・確定申告まで大切に保存を！ —

国民年金保険料は、所得税及び住民税の申告において全額が社会保険料控除の対象となります。

その年の1月1日から12月31日までに納付した保険料が対象です。

この社会保険料控除を受けるためには、支払ったことを証明する書類の添付が義務付けられています。

このため、平成22年1月1日から9月30日までの間に国民年金保険料を納付された方については、「社会保険料（国民年金保険料）控除証明書」が本年10月下旬から11月上旬に日本年金機構本部から送付されますので、年末調整や確定申告の際には必ずこの証明書（または領収証書）を添付してください。

また、10月1日から12月31日までの間に今年始めて国民年金保険料を納付された方については、来年の1月下旬に送付されます。

なお、ご家族の国民年金保険料を納付された場合も、ご本人の社会保険料控除に加えることができますので、ご家族あてに送られた控除証明書を添付のうえ申告してください。

「社会保険料（国民年金保険料）控除証明書」についてのご照会は、控除証明書のはがきに表示されている年金事務所へお問い合わせください。

年金受給者のみなさまへ

『扶養親族等申告書』は期限までに提出しましょう！

老齢や退職を支給事由とする年金は、雑所得として所得税の課税対象とされています。（障害年金・遺族年金は課税されません）

課税対象となる受給者の方には、毎年11月上旬までに日本年金機構から扶養親族等申告書が送付されますので、12月1日の提出期限までに必ず提出してください。

この申告により、翌年中に受けられる年金にかかる所得税の源泉徴収税額が決まります。もし提出を忘れると各種控除が受けられず、所得税の源泉徴収額が多くなる場合がありますのでご注意ください。

なお、年金以外に収入がある方は確定申告が必要です。

平成23年分「扶養親族等申告書」が送付される方		
年金	65歳未満	年金額が108万円以上
	65歳以上	年金額が158万円以上



お問い合わせ：奄美大島年金事務所 ☎52-4341、大島税務署 ☎52-4321

教育委員会のごびら

中・高校生・青年がスポーツで交流を深める！

第34回青少年ふるさと大会

喜界町子ども会育成連絡協議会・喜界町教育委員会主催による標記大会を8月29日（日）、開催いたしました。

これは、子ども会単位でチーム編成し、スポーツを通して自主性・創造性・連帯性を育み、進んでふるさとづくりに参画する青少年を育成しようという目的で開催しております。

大会は、ソフトボール競技（町総合グラウンド）に6チーム、バレーボール競技（町体育館）に5チームが参加し、夏休み最後の日曜日、白熱した試合が随所に見られ、一球ごとに一喜一憂して盛り上がりました。



開会式での選手宣誓の様
松村清来選手（左） 園田樹子選手（右）



ソフトボール競技では、中里チームが4年ぶり2回目の優勝を果たしました。

【試合結果】

ソフトボール競技

優勝 中里チーム

第2位 早町チーム

第3位 嘉手浦チーム

〃 赤連チーム

バレーボール競技

優勝 赤連チーム

第2位 湾チーム



平成二十二年度全国学力・学習状況調査の結果について

全国の小学6年生・中学3年生を対象に平成22年4月、学力の状況と日頃の学習の状況を調べる「全国学力・学習状況調査」が行われました。

左の表は、喜界町、県、全国の平均正答率です。本年度から抽出による調査結果の集計がなされているため県、全国の平均通過率が左の表のように幅を持って示されています。

小学校	国語 A	国語 B	算数 A	算数 B
喜界町	86.7	72.6	72.2	49.1
県	83.7～85.1	76.8～78.8	72.7～74.5	45.9～47.9
全国	83.2～83.5	77.7～78.0	74.0～74.4	49.1～49.5
中学校	国語 A	国語 B	数学 A	数学 B
喜界町	69.8	55.4	57.5	39.7
県	73.7～74.7	63.6～65.1	61.7～63.6	39.9～41.7
全国	75.0～75.2	65.1～65.5	64.4～64.8	43.1～43.5

※県、全国平均の正答率は、95%の確率で示されている範囲内で平均正答率が出るだろうと思われる範囲を示しています。
※この幅の中央値による相互評価は、あまり意味をなしません。

下のグラフは、昨年度との比較のグラフです。
今回の調査結果から次のような成果と課題が見られます

【成果】

○喜界町の小学校の学力は、ほぼ全国並の高い学力を付けている。

○中学校の学力は、昨年度と比較して大きく伸びている。

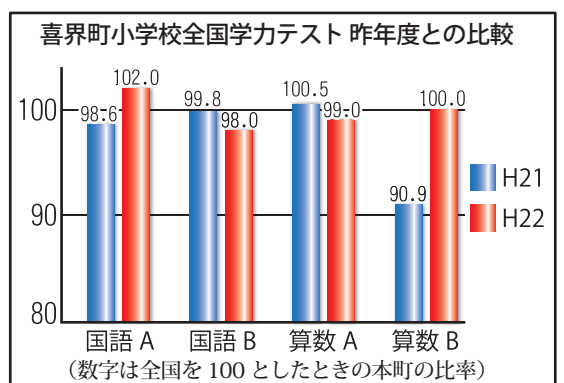
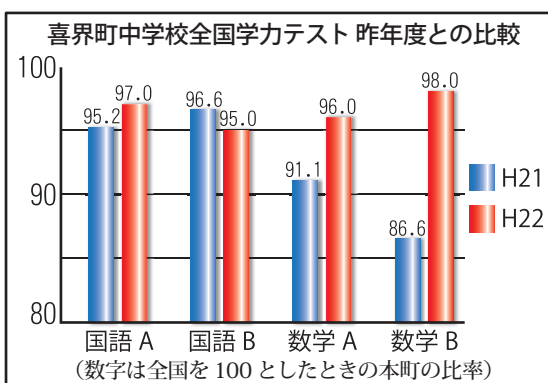
○小学校・中学校とも算数・数学の活用力の伸びが見られる。

【課題】

○小・中とも国語の活用を図る問題が全国を下回っている。特に、活用を高めるための授業改善や家庭学習の質の向上及び十分な家庭学習時間の確保が必要である。

○中学校は、昨年より伸びが見られるものの全国に届かないのが現状であり、成果が出ている取組を継続的に実践していく必要がある。

学力は、「自分の夢を実現する」ため、「変化の激しいこれからの社会を生きていく」ために、最も基礎となるものです。したがって、子どもたちの学力を向上させるために、各家庭では、基本的な生活習慣の確立と学習時間の確保をお願いします。



教育委員会もこれらの結果を踏まえ、学力向上に向けて努力していく所存です。



すこやかニューズ

すこやかセンター (☎65-3522)

1人で悩んでいませんか?

心配事や過労・ストレスが続くとだれもがうつ病にかかる可能性があります。

「寝つきが悪く、早朝から目が覚める」「原因不明の体調不良が続く」「気持ち落ち込み仕事に支障がある」「自分を責める」などの症状が続いている場合は、うつ病が疑われます。

近年、家庭や仕事で責任の重い働き盛り男性の自殺が増えています。周囲でうつ病のサインに気づいたら、話に耳を傾け、ゆつくり休ませましょう。そして1人で抱えないで、専門機関への相談や受診をすすめましょう。

『食生活』見直してみませんか

厚生労働省による平成22年度の食生活改善の重点活動の目標は「野菜不足の解消」と「朝食の習慣」となっています。

○野菜不足はあと小皿二つ分

生活習慣病予防の観点から、野菜350gが推奨量となっています。しかし日本人はあと100gほど摂取量が足りません。トマトなら半分、野菜炒めなら半皿分です。メニューも充実している夕食より、朝食や昼食でプラスするのがコツです。

○「朝食の習慣」をつけるには

朝食は睡眠中に低下した体温を上げて、体と脳をしつかり働かせる大切な役割を持っています。朝食を抜くと便秘を引き起こす原因になったり、体が飢餓状態と勘違いして栄養を蓄えるようになり「太りやすい体」になってしまったりします。

【相談窓口】

精神保健福祉センター
☎099 (255) 0617
名瀬保健所
☎ (57) 7243
こころの電話
☎099 (255) 0797・7974
いのちの電話
☎099 (250) 7000
すこやかセンター
☎ (65) 3522
役場保健福祉課
☎ (65) 1111
【多重債務相談窓口】
弁護士会
☎099 (226) 3765
司法書士会
☎099 (256) 0355
法テラス
☎050 (3383) 5525

朝食を摂ることはとても重要な生活習慣で、すこやかな1日を過ごすためにも欠かすことはできません。

朝ごはんの習慣を付けるコツとして、簡単に食べやすいおにぎりや果物・牛乳から初めてみて、慣れてきたら主食、副菜、主菜などをそろえ、バランスよく食べられたらベストです。

10月はピンクリボン月間です。

ピンクリボンは、乳がんで悲しむ人を一人でもなくしたいという想いがこめられた、乳がんの早期発見・早期治療の重要性を伝えるために世界中で使われているシンボルマークです。

乳がんで悲しまないために、女性の方はもちろん、男性の方も、これを機会に乳がんについて考えてみませんか?

新型インフルエンザ接種

今年も、新型インフルエンザワクチン接種事業が始まります。

今年のワクチンは、季節性・新型インフルエンザ両方に対応するワクチンです。優先接種順位もありません。今年は、生活保護・市町村民税非課税世帯の方は、無料で接種することがで

3歳児健診でむし歯ゼロだったよ!



榮 海璃くん

柏原 悠人くん

田中 美麗ちゃん

竹島 太陽ちゃん



瀧元 楓ちゃん



古川 凜くん



岩川 竜武くん



奥 真彩ちゃん



奥 彩音ちゃん



国立国語研などの調査団が成果発表

「地域と家庭でシマユミタを守ろう」

喜界島方言の特異性を指摘

ユネスコ（国際連合教育科学文化機関）が消滅危機にある言語として指定した琉球語（琉球方言）調査の一環として、国立

場コミュニティホールに約170人の町民を集めて成果発表講演会があった。

国語研究所副所長の木部暢子氏（前鹿児島大学文学部長）を中心とする調査団が9月10日から6日間、喜界島を訪れた。

講演会は、木部氏を司会役に「喜界島の方言の特徴」をテーマにして、4人の研究者によるパネルディスカッション（討論形式）で行われた。

今回の調査団は、国語研究所をはじめ国内外の大学の研究者や大学院生など36人。荒木や小野津、中里、上嘉鉄など9集落の高齢者から、同じ標準語をそれぞれの集落の方言で聞き取るなどした。調査内容は音声とともに映像で記録された。

はじめに木部氏は「国語研究所では、あらゆる地域の方言調査をし、他の文化もあわせた方言地図も作成している。消滅の危機にある奄美・沖縄や八丈島、アイヌ方言を調査しながら、日本全国の方言を文化的財産として世界へアピールすることも目的としている」と話しながら、各パネリスト（討論参加者）を紹介した。



方言調査の様子（坂嶺）

※各パネリストの発言内容は次のとおり

トマ・ペラル氏（京都大学）

島には古事記などにある古語が生き残っており、発音法も同様。現在の標準語の方がなまっただといえる。

フランスも以前に方言禁止運動が全国的にあった。学校で方

言を使うと、島では札をかけられたように、帽子をかぶらされた。ある地域は今も方言が残されているが、学校の授業や地域のラジオは、すべて方言が使われている。専門は宮古島方言だが、喜界島には個人的にまた来たい。

新永悠人氏（東京大学）

宇検村湯湾集落の方言を研究している。同じ奄美の喜界島方言は共通点や相違点があり興味深い。（私はタコの刺身を食べた）「酒さえあれば何も要らない」を、宇検の方言で披露して喜界島方言と比較した）方言の保存は学校教育もよいが、親も一緒に学ぶべき。カラオケでの「方言替え歌大会」など工夫してみては。

狩俣繁久氏（琉球大学）

27年前にも志戸桶や佐手久中里、川嶺を調査した。喜界の方言は奄美大島や徳之島より沖縄と似ている。沖縄本島北部の今帰仁（なきじん）村では「空港へはこの道をまっすぐ行ってください」を「空港かちえーうん道まっすぐ行きんそーり」と言う。喜界島方言とは相違点もあるが大変似ており、古くは奄美よりも琉球との



成果発表講演会の様子

交易が考えられる。

「はな」は沖縄各地の広い範囲で「ハナ」「ファナ」「パナ」と分かれるが、喜界島では同じ島の中で同様に分かれているのが興味深い。

松本泰文氏（元千葉大学）

大学を退任したが喜界島を調査すると聞いて「ぜひに」と参加した。

昭和46年に大朝戸でスカ（急須）の注ぎ口を意味する「スカンティ」「スカンビー」などを材料に調査した。

琉球言語圏東端の喜界島と西端の与那国島だけにある共通の表現があり面白い。

阿伝出身の岩倉市郎が昭和16年に出版した『喜界島方言集』は、安易な推察などなくきちんと調査され、大変素晴らしい。

日本語の歴史を解明するのに役立つ。

最後にパネリストらは、方言の継承・保存について「方言の価値は低いという勘違いは捨てるべき」「敬語（ウヤメーユミタ）を気にしすぎると逆効果。子どもたちが間違った方言を使っても、ほめながら教えるべき」などと、それぞれ訴えた。さらに「外国からの留学生は自分の母国や故郷を誇らしげに紹介するが、日本の学生は生まれ育った場所をあまり知らない。子どもたちが将来、都会や外国に行ってもしつかりと自分自身を表現するために、方言も大切で必要」「言葉を感じるのは幼児期。その時に方言で接することができると、地域や家庭で方言を使う環境をつくるべき」と指摘した。

また、滞在中には調査団の若手メンバー3人が喜界高校を訪問。国語研究所研究員の平山真奈美さんが「私の留学体験」、同じく儀利古幹雄さんが「研究者を目指して」、広島大学大学院生の重野裕美さんが「奄美諸島の魅力」と題して生徒らに講演した。

喜界歌壇

〈ミーニシ會〉

命ひとつ消えたる夕べなに事も
なかりし様態さまに小雨降りいづ

嶺倉 祝子

打ち続く強き日照に立つ木々
のほてり鎮めて夕風わたる

林 蓮香

夕風に揺れる盛りのサルスベ
り撮とるごと顔を寄せて和みぬ

有村 道子

夏祭り夕風のなか人揺れて
夜店の灯り一列となる

平尾 チョ

澄み渡るスギラビーチに泳ぐ
孫見つめる吾に夕風優し

弥島 幸子

〈萌葉會〉

旅行かば白秋の里柳川の
船頭の唄響きわたりし

島崎 久代

朝朝あさあさラジオ体操清々し
昇る朝日よ今日もありがとう

平島 初子

酔芙蓉よいふよう白から桃色紅色へ
三度みたひうつろう酔人よいびとのように

井澤紀美子

和歌文字読みさす文章ぶみに深き
あり命のかぎり吾あは学びたく

豊島 瞳

亡はき姑ははの法要ありて帰省せし
久し揃あいぬ兄弟姉妹きょうだいの縁

前田喜代美

早起きは仕事の前の三分取り
良き段取りは九分取りと言う

美代 イシ

学ばすと島出てし児こらは遠く住み
変わりゆく社会を福祉に和めり

中澤 ヒデ

戸籍の窓

こんにちは 赤ちゃん



佐藤 加菜 達 夫 湾



金田一さうじ総司 裕 介 赤 連



住友 陽紀 巧 赤 連



徳重 紗希 正 智 湾



登 幸平 次 雄 城 久

千田 十色 和 典 湾

酒井理久りく士 瑞 代 湾

向井 恵賀 大 吾 中 里

国料 凜桜 裕 司 湾

吉 梨杏 輝 也 浦 原

横山 悠 健 太 赤 連

いつまでも お幸せに

氏名 住所

上岡圭一郎 城 城 久

橘田 瑞紀 城 久

乾 義朗 湾

弘岡八十枝 佐手 久

ごめい福を お祈りします

住所 氏名 年齢

阿伝 拵 ミヤ 81才

志戸桶 平田新太郎 92才

赤 連 喜島 元子 86才

白 水 武 ナヲ 94才

伊 砂 小林 照男 77才

中 間 實 久美子 32才

池 治 武田 満雄 71才

赤 連 牧岡 まし 97才

社協だより

■香典返し(敬称略)

佐手久 米 須 克 彦
霧島市在住 湾出身 長 井 廣 賞

池 治 尾 崎 政 一

伊 砂 小 林 メ イ

赤 連 喜 島 義 成

赤 連 牧 岡 俊 仁

池 治 武 田 三 千 子

中 間 實 廣 志

荒 木 久 保 信 行

■寄付金(敬称略)

高槻市在住 益 田 豊 英
荒木出身 きよえ

ふるさと寄付者(敬称略)

土居 松美(愛媛県)

10月末は 町民税 3期分の納期限です。

納期内に必ず納めましょう。

手久津久 喜島 カメ 88才
嘉 鈍 松本 忠治 86才
荒 木 久保 琴子 88才

喜界町の推計人口	
(平成22年10月1日現在)	
世帯数	3,721戸 (1)
人口	8,091人 (16)
男	3,886人 (5)
女	4,205人 (11)
()は前月比	

今月の ウヤフジ訓

盗ぬすつ人とうりや

担はたみゆんしく (泥棒は担ぐ分だけ)

火うまつや

丸まるぼーだー坊主 (火事は丸坊主)

意味

盗難の被害は一部の物や金で済むが、火事は全財産を失い、尊い命まで奪われることもある。家内安全と無病息災が、何よりも大切である。

ヘチマ (糸瓜)

西アジア原産でウリ科ヘチマ属のツル性一年草。日本へは江戸初期に中国を經由して入った。

実の中に多くの糸状の繊維があるため、最初は「イトウリ」、やがて「トウリ」となった。これを“粋と洒落”を本分とする江戸っ子が、トウリの「ト」は『いろは四十七字』では「へ」と「ち」の間にあるので「へち間=へちま」とした。

シマユミタは「イトウウイ」「イトウーリー」「イトウーラー」などで、江戸初期の呼び名が残っている。一方、小野津では「ナバラヨー」と呼ばれる。沖縄方言の「ナーベラー」の影響があるのかもしれない。

花ことばは「悠々自適」「剽軽（ひょうきん）な」。



クサトベラ (草扉)

熱帯・亜熱帯地域の海岸に自生するクサトベラ科クサトベラ属の常緑低木。クサトベラ科は16属400種あるが、日本にあるのはこの種だけ。名の由来は、葉がトベラと似ており、木であるが根部より上の幹は草のように柔らかいため。シマユミタでは「スーギ」など。

昔、ウナグンチャーはスクヌッカー（アイゴの稚魚）などの小魚漁の際、テンガー（竹カゴ）から魚が飛び出

さないよう、スーギの小枝も数本入れたという。

本町指定の自然保護植物17種のひとつ。花ことばは不明。



マダガスカルジャスミン (ステファノティス)

マダガスカル島原産でトウワタ科ステファノティス属のツル性常緑低木。田中タエ子さん（上東）宅にて。肉厚の白い花はジャスミンと似た芳香を放つためこの名が付いた。写真に見えるマンゴーに似た果実は食用にならない。エラブユリなど純白の花を好むカトリック教徒が、飾り付けに好んで使うという。

花ことばは「二人で遠くへ旅を」「清らかな祈り」。

編集後記

本誌14ページにあるとおり、36人もシマユミタ調査団が島を訪れ、その成果発表講演会は立ち見が出るほどであった。言葉は文化の「根（ルーツ）」であり、シマツチュも自らの根には、大いに興味と親しみを感じているようだ。講演会で特に興味深かったのは、沖縄本島北部（名護など）の方言とシマユミタの表現やイントネーションが、大変似ているということであった。事実、奄美大島や徳之島の方言は半分も理解できないが、那覇から100キロも離れた久米島（本島北部ではないが）に行った時、島民の話す方言の8割は理解できた。不思議である。

大調査団が派遣されるほどにシマユミタは特殊性があり面白い。例えば「私たち」を意味する言葉の「ワーチャ」と「ワンナー」だ。前者は「私たち全員」、後者は「話し相手を含まない私たち」であるが、これは他の奄美や沖縄になく、アイヌやモンゴルにある使い分けである。また、古事記や日本書紀、万葉集などにある古語との共通性など、知るほどに興味は尽きない。

余談だが、ハーベスターを『ハイビスター』と呼ぶ農家がいる。これは「単なる間違い」で済まさず、ポルトガル語でガラスを意味するビードロが島では『ビドウル』と名まったように、立派なシマユミタとして認定したくなる。

調査団のメンバーは口々に「喜界島の方言は美しい」と言ってくれた。この姿なき美しくもはかない財産は、いつまでシマツチュとともに、あり続けるだろうか。（植村）